



مركز الإرشاد النفسي والاجتماعي للمرأة بيت لحم - فلسطين



مشروع نساء قادرات على التغيير

بيت لحم - شارع القدس الخليل
عمارة ابو سرور الطابق الثالث
هاتف : 2750895 - 2745578
فاكس : 2745578
بريد الكتروني : info@psccw.org
صفحة الكترونية : www.psccw.org



Disclaimer :

« This publication has been produced with the assistance of the European Union , the contents of this publication are the sole responsibility of Psycho Social Counseling Center For Women (PSCCW) and can in no way be taken to reflect the views of the European Union «

تنويه :

« تم إعداد هذه النشرة بمساعدة من الاتحاد الأوروبي . إن محتويات هذه النشرة تعتبر مسؤولية مركز الإرشاد النفسي والاجتماعي للمرأة ، ولا تعكس بأي حال وجهة نظر الاتحاد الأوروبي »

This Project Is Funded by The
European Union



Psycho-Social Counseling Center for Women

مركز الإرشاد النفسي والاجتماعي للمرأة

PSCCW History and Vision:

Psycho-Social Counseling Center for Women was established in 1997 as an independent, non-governmental, non-profit organization. It was founded by a group of female activists who focus on women's issues and advocate on behalf of women's rights. PSSCW's vision is based on complete equality and a clear belief that women's issues do not simply affect the female population but rather are general social issues. PSSCW believes in total equality and the elimination of all forms of discrimination against women. Preventing violence against women in the Palestinian community, and internationally, is a crucial condition towards building a democratic, safe, and stable Palestinian country that conforms to laws and international conventions.

Mission :

PSSCW specializes in the area of women's empowerment, particularly for those who suffer from psychological trauma resulting from exposure to social or political violence. PSSCW seeks to contribute to the creation of a social change in the status of women in Palestinian society and increasing women's awareness of their rights and status in order to contribute to building a democratic Palestinian society based on human rights .

PSCCW Objectives:

1. To contribute to the development efforts and to strengthen the participation of women in public life.
2. To contribute to ceasing of violence against women in Palestinian society and to contribute in finding a system of laws to ensure gender based non-violence legislation.
3. To monitor and document violations against women in order to create community awareness.
4. To empower women victims of social violence through an advanced psycho social counseling program and to help women achieve a psychologically stable and socially secure situation.
5. To educate women about their rights and their abilities through special training, awareness and education programs.
6. To develop and sponsor women's' initiatives especially in marginalized areas in Palestine and contribute to change in the status of women in these areas.
7. To consolidate the work of Palestinian women on common issues and goals through women coalitions that reflect the interests of women in Palestine.

التأسيس والرؤية :

تأسس مركز الإرشاد النفسي والاجتماعي للمرأة عام ١٩٩٧ كمؤسسة مستقلة غير حكومية لا تهدف لتحقيق الأرباح ، بمبادرة من مجموعة من الناشطات النسويات المؤمنات بقضايا المرأة وبالنضال من اجل نيلها لحقوقها على أساس المساواة التامة ، منطلقين من رؤية واضحة بان قضية المرأة هي قضية مجتمعية عامة لا تخص النساء وحدهن وان تحقيق المساواة ونبذ كافة أشكال التمييز الواقعة بحق النساء ووقف العنف الممارس ضدهن في المجتمع الفلسطيني كما في بقية المجتمعات الإنسانية شرط أساسي لبناء وطن فلسطيني ديمقراطي – امن ومستقر ويستند للشرائع والمواثيق الدولية .

الرسالة :

مركز الإرشاد النفسي والاجتماعي للمرأة مركز إرشادي استشاري مختص في مجال تمكين وتقوية النساء بالذات اللواتي يعانين من أعراض نفسية ناجمة عن تعرضهن لعنف اجتماعي أو سياسي . يسعى للمساهمة في خلق تغيير في وضعية النساء في المجتمع الفلسطيني بحيث تصبح المرأة أكثر وعياً لحقوقها ومكانتها وذلك للمساهمة في بناء مجتمع فلسطيني ديمقراطي - قائم على حقوق الإنسان في ظل دولة مستقلة عاصمتها القدس .

الأهداف :

- ١ . المساهمة في جهود التنمية وتعزيز مشاركة المرأة في الحياة العامة .
- ٢ . المساهمة في وقف العنف الممارس ضد النساء في المجتمع الفلسطيني والمساهمة في إيجاد منظومة قوانين تضمن عدم ممارسة العنف المبني على النوع الاجتماعي .
- ٣ . رصد وتوثيق الانتهاكات بحق النساء وتعميمها بهدف خلق وعي مجتمعي حولها .
- ٤ . تقوية النساء ضحايا العنف الاجتماعي من خلال برنامج إرشاد نفسي – اجتماعي متقدم يساعد المرأة للوصول إلى وضع نفسي واجتماعي مستقر وامن .
- ٥ . توعية وتنقيف النساء بحقوقهن وبقدراتهن من خلال برامج تدريب وتوعية وتنقيف متخصصة .
- ٦ . تنمية المبادرات النسوية ورعايتها بالذات في المناطق المهمشة في المجتمع الفلسطيني بحيث تصبح قادرة على المساهمة في خلق تغيير حقيقي في وضعية النساء في هذه المناطق .
- ٧ . تعزيز الائتلافات النسوية في المجتمع الفلسطيني بهدف توطيد العمل النسوي الفلسطيني حول قضايا وأهداف مشتركة تعكس مصالح النساء في فلسطين .

Women Can Do Change

Is a regional project implemented in three communities in partner ship with Nissa Wa Afaq (1948) , Sisterhood is Global Institute (Jordan) , The idea of the 'Women Can Do Change' project came about as a result of practical experience accumulated by the PSCCW over thirteen years of working with women. Over the course of these thirteen years many programs relating to women's psychological, social, and economic needs were implemented as well as skill building projects. For real development to take place in the women's sector there must be a strong partnership between planning, execution and setting of priorities. This project focused on developing and building Palestinian women's initiatives, particularly in rural areas. There are many original and striking women's experiences that have not been highlighted. There are hundreds of women who have the ability to address audiences of women in their local communities and are able to construct initiatives, establish women's centers and associations aimed at developing and meeting the needs of women in these areas. The low-capacity and lack of expertise limited the role of such centers and their impact, so PSCCW studied the needs of twenty Women's Centers covering twenty villages in the West Bank, and has developed a comprehensive and advanced training program to develop human cadres running these centers.

This development includes two main axes:

First: The legal side, which focuses on raising women's awareness of their legal and social rights as well as international charters equitable for women and achievements of the Palestinian women's movement. This part of the program also aims to train women in the planning and management of pressure and advocacy campaigns for issues that have been identified by them and linked to the reality of their situation.

Second: the administrative side, where the project focuses on providing the administrative bodies with advanced skills in administrative work. Particular attention is given to vital skills in the areas of management, documentation, archiving of data, decision making, as well as studying the needs, planning, writing projects, conflict resolution, and negotiation skills.

- Ways of running elections in centers and form administrative boards and their relations with the general boards.

The previously mentioned subjects were specified by women in the target areas. It is important to mention that implementation of the training is permanently linked with practical tasks which are being discussed and evaluated to identify

مشروع نساء قدرات على التغيير

هو مشروع إقليمي ينفذ في ثلاث مجتمعات وذلك بالشراكة مع معهد التضامن الدولي للنساء في الأردن ومؤسسة نساء وأفاق في مناطق ١٩٤٨، جاءت فكرة مشروع «نساء قدرات على التغيير» حصيلة تجربة عملية راكمها مركز الإرشاد النفسي والاجتماعي للمرأة على مدار ثلاثة عشر عاما من العمل مع النساء، تم خلالها تنفيذ العديد من البرامج والمشاريع المرتبطة باحتياجات النساء على الصعيد النفسي والاجتماعي والاقتصادي وبناء القدرات. إن التنمية الحقيقية لقطاع المرأة من المهم أن تستند على الشراكة في التخطيط والتنفيذ وتحديد الأولويات. من هنا ركز هذا المشروع على استهداف المبادرات النسائية في الريف الفلسطيني وتطويرها والبناء عليها.

هناك العديد من التجارب النسوية الخلاقة والمبدعة التي لم يسلط عليها الضوء، وهناك مئات النساء اللواتي لديهن الاستعداد للعمل لصالح جمهور النساء في مجتمعاتهن المحلية واستطعن أن يبنين مبادرات، ويؤسسن مراكز نسوية وجمعيات تهدف للتنمية وسد احتياجات النساء في هذه المواقع. ولكن ضعف الإمكانيات والخبرات حد من دور هذه المراكز وتأثيرها، لذا قام مركز الإرشاد النفسي والاجتماعي للمرأة بدراسة احتياجات لعشرين مركز نسوي في عشرين قرية في الضفة الغربية، وتم وضع برنامج تدريبي شامل ومتقدم لتطوير الكادر البشري القائم على هذه المراكز. إن هذا التطوير يشمل محورين أساسيين:

الأول: الجانب الحقوقي الذي ركز على رفع مستوى وعي النساء لحقوقهن القانونية والاجتماعية، والتعرف على المواثيق الدولية المنصفة للنساء، كذلك ما تم إنجازه من قبل الحركة النسوية الفلسطينية. في نفس الوقت تدريب النساء في مجال تخطيط وإدارة حملات ضغط ومناصرة لقضايا تم تحديدها من قبلهن ومرتبطة بالواقع.

الثاني: الجانب الإداري حيث يركز المشروع على تزويد الهيئات الإدارية بمهارات متقدمة في العمل الإداري، خاصة مهارات إدارة الاحتياجات، التوثيق، حفظ البيانات، اتخاذ القرارات، إجراء دراسة احتياجات، التخطيط، كتابة المشاريع، مهارات حل النزاع، مهارات التفاوض.

- آليات إجراء الانتخابات داخل المراكز وتشكيل الهيئات الإدارية وعلاقتها بالهيئة العامة

إن المواضيع التي سبق ذكرها قد تم تحديدها من قبل النساء أنفسهن عبر لقاءات لتحديد الاحتياجات، ومن الهام ذكره ان هذا التدريب مرتبط بمهام عملية يتم تطبيقها من قبل المتدربات وذلك بهدف التأكد من قدرة هؤلاء النساء على تطبيق المعرفة النظرية بشكل

the extent to which these women can introduce learnt skills in practice. This project is one of the most significant projects carried out by the PSCCW that are related to poverty reduction and employment of women, and on which future projects will be built.

Activities to be Implemented in the West Bank

The project will be implemented over three phases:

First Year:

1) The implementation of a training program aimed at twenty women's groups in twenty areas in villages and refugee camps in the north and south of the West Bank. Each group consists of twenty women who are active members of grassroots women's organizations.

2) The implementation of a training program for women members of administrative boards of twenty organizations in the West Bank in many related subjects.

- planning and needs studies skills
- running meetings and documentations
- networking and organizing

Target Areas

1. Hebron Governorate: Taffuh, Dura, Al-Arroub, Shuyukh al-Arrub, and Tarqumiya.
2. Bethlehem Governorate: Tuqu, Jnata, Dar Salah, al-'Ubayyat, al-Ubaydiyya, Bayt Fajjar.
3. Nablus Governorate: Burqa, Naqura, Sebastiya, Al-Laban, Beita.
4. Jenin Governorate: Yabad, Jenin, Arramah, Kafr Rai, Ajjah.

Second Year:

The work of the second year is based on two issues:

- 1) Building work plans implemented by centers and gathering possibilities to implement them.
- 2) Organizing and implementing exchanges and partnerships between women from different communities.

Third Year:

- 1) Implementation of work plans of the first year.
- 2) Running workshops with the three partners and organizations which received training during the three years. During this meeting, the results of the project, its major achievements, and ways of future networking and coordination between women's organizations in the three countries will be discussed.

عملي بما يخدم احتياجات النساء .

إن هذا المشروع من المشاريع الهامة التي نفذها مركز الإرشاد والتي سبيني عليها في المستقبل مشاريع أخرى خاصة في مجال تنفيذ مشاريع لها علاقة بالحد من الفقر وتشغيل النساء كون هذه القضايا شكلت احتياج هام في معظم المواقع التي تم استهدافها .

الأنشطة التي سيتم تنفيذها في الضفة الغربية

سيتم تنفيذ المشروع في ثلاث مراحل :-

السنة الأولى :

١ . تنفيذ برنامج تدريبي يستهدف (٢٠) مجموعة نسوية في (٢٠) موقع في قرى ومخيمات في شمال وجنوب الضفة الغربية كل مجموعة مكونة من (٢٠) امرأة من اللواتي ينتمين وناشطات في مؤسسات نسوية قاعدية

٢ . تنفيذ برنامج تدريب خاص بعضوات الهيئات الادارية لـ(٢٠) مؤسسة في الضفة الغربية في عدة مواضيع لها علاقة :-

مهارات التخطيط ودراسة الاحتياجات

إدارة الاجتماعات والتوثيق

التشبيك والتنسيق

المواقع المستهدفة :

١ . محافظة الخليل : تفوح ، دورا ، العروب ، شيوخ العروب ، ترقوميا

٢ . محافظة بيت لحم : تقوع ، جناتا ، دار صلاح ، العيبات ، العيبية ، بيت فجار

٣ . محافظة نابلس : برقة ، ناقورة ، بسبسية ، اللين ، بيتا

٤ . محافظة جنين : يعبد ، جنين ، الرامة ، كفر راعي ، عجة .

السنة الثانية : سبتركز العمل في السنة الثانية على محورين :

الأول : بناء خطط عمل قابلة للتنفيذ من قبل المراكز وحشد الإمكانيات لتطبيقها .

الثاني : تبادل الخبرات ما بين النساء من المواقع المختلفة الشريكة في المشروع .

السنة الثالثة :

١ . تنفيذ خطط العمل التي تم وضعها في السنة الأولى .

٢ . ورش عمل يشارك فيها الشركاء الثلاث والمؤسسات التي تلقت تدريباً خلال السنوات

الثلاث ، يتم خلالها عرض نتائج المشروع واهم انجازاته ، واليات التنسيق والتشبيك

المستقبلية بين المؤسسات النسوية في الدول الثلاث .